

REGELING

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten

Brief nr. 1

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de onlangs tussen onze respectieve delegaties gevoerde onderhandelingen welke ten doel hadden bepalingen uit te werken met betrekking tot de invoer in de Europese Economische Gemeenschap van schape-, lams- en geitevlees alsmede van levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras, uit Oostenrijk, in verband met de tenuitvoerlegging door de Gemeenschap van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees.

In de loop van deze onderhandelingen zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

1. Deze regeling heeft betrekking op:
 - levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras (post 01.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief);
 - vers of gekoeld vlees van schapen, lammeren en geiten (post 02.01 A IV a) van het gemeenschappelijk douanetarief);
 - bevroren vlees van schapen, lammeren en geiten (post 02.01 A IV b) van het gemeenschappelijk douanetarief).
2. In het kader van deze regeling wordt de toegestane uitvoer van vlees van schapen, lammeren en geiten en van levende schapen en geiten uit Oostenrijk naar de Gemeenschap vastgesteld op de volgende jaarlijkse hoeveelheid:
 - 300 ton levende dieren uitgedrukt in geslacht gewicht met been ⁽¹⁾.Ter verzekering van een goede werking van de regeling gaat de Republiek Oostenrijk de verplichting aan de procedures toe te passen die nodig zijn om te bewerkstelligen dat de werkelijk uitgevoerde jaarlijkse hoeveelheid de vastgestelde hoeveelheid niet overschrijdt.
3. Indien de Gemeenschap de vrijwaringsclausule inroept, draagt zij er zorg voor dat de toegang van Oostenrijk tot de markt van de Gemeenschap, als omschreven in deze regeling, niet nadelig wordt beïnvloed.
4. Indien de invoer uit Oostenrijk in de loop van een jaar de overeengekomen hoeveelheid overschrijdt, behoudt de Gemeenschap zich het recht voor de invoer uit dat land voor de rest van dat jaar te schorsen. De hoeveelheid waarmee de toegestane invoer is overschreden, wordt in mindering gebracht op het uitvoerquotum van Oostenrijk voor het volgende jaar.
5. De Gemeenschap verbindt zich ertoe de heffing bij invoer van onder deze regeling vallende produkten te beperken tot maximum 10 % ad valorem.

⁽¹⁾ 100 kg levend gewicht komt overeen met 47 kg geslacht gewicht (equivalent van het gewicht met been) ⁽²⁾.

⁽²⁾ Geslacht gewicht (equivalent van het gewicht met been). Onder deze term wordt verstaan het gewicht van met been aangeboden vlees, alsmede het gewicht van vlees zonder been omgerekend met behulp van een coëfficiënt in gewicht vlees met been. Geraamd kan worden dat 55 kg schapevlees zonder been overeenstemt met 100 kg vlees met been en dat 60 kg lamsvlees zonder been overeenstemt met 100 kg vlees met been.

6. Bij de toetreding van nieuwe Lid-Staten wijzigt de Gemeenschap in overleg met de Republiek Oostenrijk de in punt 2 genoemde hoeveelheid naar gelang van de handel van Oostenrijk met elke nieuwe Lid-Staat.

De belasting bij invoer voor deze nieuwe Lid-Staten zal worden vastgesteld overeenkomstig de voorschriften van het Toetredingsverdrag, rekening houdend met de in punt 5 genoemde maximumheffing.

7. De Republiek Oostenrijk ziet erop toe dat deze regeling in acht wordt genomen, met name door de afgifte van uitvoercertificaten voor de in punt 1 bedoelde producten, binnen de grenzen van de in deze regeling genoemde hoeveelheden.

Van haar kant verbindt de Gemeenschap zich ertoe alle nodige bepalingen vast te stellen ten einde de afgifte van een invoercertificaat voor de bovengenoemde producten, van oorsprong uit Oostenrijk, afhankelijk te stellen van de overlegging van een uitvoercertificaat afgegeven door de bevoegde door de Regering van Oostenrijk aangewezen autoriteiten.

De bepalingen ter uitvoering van deze regeling zullen zodanig worden vastgesteld dat het stellen van een waarborg voor de afgifte van het invoercertificaat voor de betrokken producten niet noodzakelijk is.

Deze uitvoeringsbepalingen zullen tevens inhouden dat de bevoegde autoriteiten van Oostenrijk de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap periodiek de hoeveelheden mededelen waarvoor uitvoercertificaten zijn afgegeven, eventueel onderverdeeld naar bestemming.

8. Er wordt een Raadgevend Comité ingesteld, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en van de Republiek Oostenrijk. Het Comité ziet erop toe dat de regeling correct wordt toegepast en harmonisch functioneert.

Het ziet erop toe dat de correcte toepassing van de regeling niet nadelig wordt beïnvloed door de uitvoer naar de Gemeenschap van producten op basis van vlees van schapen, lammeren en geiten welke vallen onder niet in de regeling genoemde tariefposten.

Het Comité bespreekt alle vraagstukken die zich bij de toepassing van de regeling kunnen voordoen en zal de bevoegde instanties passende oplossingen aanbevelen.

9. De bepalingen van deze regeling gelden onverminderd de rechten en verplichtingen van de partijen in het kader van de GATT.

10. De in punt 2 vastgestelde jaarlijkse hoeveelheid heeft betrekking op de periode van 1 januari tot en met 31 december. De hoeveelheid welke geldt met ingang van de inwerkingtreding van deze regeling tot 1 januari van het volgende jaar zal naar rato van de totale jaarlijkse hoeveelheid worden vastgesteld, rekening houdend met de seizoengebonden ontwikkeling van het handelsverkeer.

11. Deze regeling is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek Oostenrijk.

12. Deze regeling treedt in werking op 1 januari 1981.

Zij blijft van kracht tot en met 31 maart 1984, en zal nadien van kracht blijven onder voorbehoud van het recht van beide partijen haar schriftelijk op te zeggen met inachtneming van een opzegtermijn van een jaar. In elk geval zullen de bepalingen van deze regeling door beide partijen vóór 1 april 1984 aan een onderzoek worden onderworpen ten einde er zo nodig aanpassingen in aan te brengen.

13. Deze regeling wordt door de overeenkomstsluitende partijen goedgekeurd volgens hun eigen procedures.

Ik moge U verzoeken mij te willen bevestigen dat Uw Regering met het bovenstaande instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Brief nr. 2

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de onlangs tussen onze respectieve delegaties gevoerde onderhandelingen welke ten doel hadden bepalingen uit te werken met betrekking tot de invoer in de Europese Economische Gemeenschap van schape-, lams- en geitevlees alsmede van levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras, uit Oostenrijk, in verband met de tenuitvoerlegging door de Gemeenschap van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees.

In de loop van deze onderhandelingen zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

1. Deze regeling heeft betrekking op:

- levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras (post 01.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief);
- vers of gekoeld vlees van schapen, lammeren en geiten (post 02.01 A IV a) van het gemeenschappelijk douanetarief);
- bevroren vlees van schapen, lammeren en geiten (post 02.01 A IV b) van het gemeenschappelijk douanetarief).

2. In het kader van deze regeling wordt de toegestane uitvoer van vlees van schapen, lammeren en geiten en van levende schapen en geiten uit Oostenrijk naar de Gemeenschap vastgesteld op de volgende jaarlijkse hoeveelheid:

- 300 ton levende dieren uitgedrukt in geslacht gewicht met been ⁽¹⁾.

Ter verzekering van een goede werking van de regeling gaat de Republiek Oostenrijk de verplichting aan de procedures toe te passen die nodig zijn om te bewerkstelligen dat de werkelijk uitgevoerde jaarlijkse hoeveelheid de vastgestelde hoeveelheid niet overschrijdt.

3. Indien de Gemeenschap de vrijwaringsclausule inroept, draagt zij er zorg voor dat de toegang van Oostenrijk tot de markt van de Gemeenschap, als omschreven in deze regeling, niet nadelig wordt beïnvloed.

⁽¹⁾ 100 kg levend gewicht komt overeen met 47 kg geslacht gewicht (equivalent van het gewicht met been) ⁽²⁾.

⁽²⁾ Geslacht gewicht (equivalent van het gewicht met been). Onder deze term wordt verstaan het gewicht van met been aangeboden vlees, alsmede het gewicht van vlees zonder been omgerekend met behulp van een coëfficiënt in gewicht vlees met been. Geraamd kan worden dat 55 kg schapevlees zonder been overeenstemt met 100 kg vlees met been en dat 60 kg lamsvlees zonder been overeenstemt met 100 kg vlees met been.

4. Indien de invoer uit Oostenrijk in de loop van een jaar de overeengekomen hoeveelheid overschrijdt, behoudt de Gemeenschap zich het recht voor de invoer uit dat land voor de rest van dat jaar te schorsen. De hoeveelheid waarmee de toegestane invoer is overschreden, wordt in mindering gebracht op het uitvoerquotum van Oostenrijk voor het volgende jaar.
5. De Gemeenschap verbindt zich ertoe de heffing bij invoer van onder deze regeling vallende produkten te beperken tot maximum 10 % ad valorem.
6. Bij de toetreding van nieuwe Lid-Staten wijzigt de Gemeenschap in overleg met de Republiek Oostenrijk de in punt 2 genoemde hoeveelheid naar gelang van de handel van Oostenrijk met elke nieuwe Lid-Staat.

De belasting bij invoer voor deze nieuwe Lid-Staten zal worden vastgesteld overeenkomstig de voorschriften van het Toetredingsverdrag, rekening houdend met de in punt 5 genoemde maximumheffing.
7. De Republiek Oostenrijk ziet erop toe dat deze regeling in acht wordt genomen, met name door de afgifte van uitvoercertificaten voor de in punt 1 bedoelde produkten, binnen de grenzen van de in deze regeling genoemde hoeveelheden.

Van haar kant verbindt de Gemeenschap zich ertoe alle nodige bepalingen vast te stellen ten einde de afgifte van een uitvoercertificaat voor de bovengenoemde produkten, van oorsprong uit Oostenrijk, afhankelijk te stellen van de overlegging van een uitvoercertificaat afgegeven door de bevoegde door de Regering van Oostenrijk aangewezen autoriteiten.

De bepalingen ter uitvoering van deze regeling zullen zodanig worden vastgesteld dat het stellen van een waarborg voor de afgifte van het invoercertificaat voor de betrokken produkten niet noodzakelijk is.

Deze uitvoeringsbepalingen zullen tevens inhouden dat de bevoegde autoriteiten van Oostenrijk de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap periodiek de hoeveelheden mededelen waarvoor uitvoercertificaten zijn afgegeven, eventueel onderverdeeld naar bestemming.
8. Er wordt een Raadgevend Comité ingesteld, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en van de Republiek Oostenrijk. Het Comité ziet erop toe dat de regeling correct wordt toegepast en harmonisch functioneert.

Het ziet erop toe dat de correcte toepassing van de regeling niet nadelig wordt beïnvloed door de uitvoer naar de Gemeenschap van produkten op basis van vlees van schapen, lammeren en geiten welke vallen onder niet in de regeling genoemde tariefposten.

Het Comité bespreekt alle vraagstukken die zich bij de toepassing van de regeling kunnen voordoen en zal de bevoegde instanties passende oplossingen aanbevelen.
9. De bepalingen van deze regeling gelden onverminderd de rechten en verplichtingen van de partijen in het kader van de GATT.
10. De in punt 2 vastgestelde jaarlijkse hoeveelheid heeft betrekking op de periode van 1 januari tot en met 31 december. De hoeveelheid welke geldt met ingang van de inwerkingtreding van deze regeling tot 1 januari van het volgende jaar zal naar rato van de totale jaarlijkse hoeveelheid worden vastgesteld, rekening houdend met de seizoengebonden ontwikkeling van het handelsverkeer.
11. Deze regeling is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek Oostenrijk.

12. Deze regeling treedt in werking op 1 januari 1981.

Zij blijft van kracht tot en met 31 maart 1984, en zal nadien van kracht blijven onder voorbehoud van het recht van beide partijen haar schriftelijk op te zeggen met inachtneming van een opzegtermijn van een jaar. In elk geval zullen de bepalingen van deze regeling door beide partijen vóór 1 april 1984 aan een onderzoek worden onderworpen ten einde er zo nodig aanpassingen in aan te brengen.

13. Deze regeling wordt door de overeenkomstsluitende partijen goedgekeurd volgens hun eigen procedures.

Ik moge U verzoeken mij te willen bevestigen dat Uw Regering met het bovenstaande instemt.”.

Ik heb de eer U te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Bondsregering van
de Republiek Oostenrijk*

BRIEFWISSELING

met betrekking tot punt 2 van de regeling in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten

Brief nr. 1

Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de regeling in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten.

In aansluiting op genoemde briefwisseling en ingevolge Uw verzoek, deel ik U mede dat de bevoegde Oostenrijkse autoriteiten erop zullen toezien dat zich in het tijdvak van 1 januari 1981 tot en met 31 maart 1984 geen wijzigingen voordoen in de traditionele handelsstromen van vlees van schapen, lammeren en geiten en van levende schapen en geiten uit Oostenrijk naar die markten in de Gemeenschap die als gevoelig worden aangemerkt.

De Oostenrijkse autoriteiten treffen daartoe de nodige maatregelen.

Ik moge U verzoeken mij de ontvangst van deze brief te willen bevestigen.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Bondsregering van
de Republiek Oostenrijk*

Brief nr. 2

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden, welke als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de regeling in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten.

In aansluiting op genoemde briefwisseling en ingevolge Uw verzoek, deel ik U mede dat de bevoegde Oostenrijkse autoriteiten erop zullen toezien dat zich in het tijdvak van 1 januari 1981 tot en met 31 maart 1984 geen wijzigingen voordoen in de traditionele handelsstromen van vlees van schapen, lammeren en geiten en van levende schapen en geiten uit Oostenrijk naar die markten in de Gemeenschap die als gevoelig worden aangemerkt.

De Oostenrijkse autoriteiten treffen daartoe de nodige maatregelen.

Ik moge U verzoeken mij de ontvangst van deze brief te willen bevestigen.”.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad van de
Europese Gemeenschappen*